

Основні фрази

Základní fráze



Основні фрази - Základní fráze



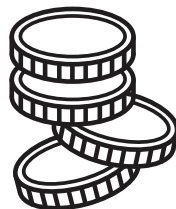
Добрий день.	Dobrý den.	Добри ден
Привіт!	Ahoj.	Агой
До побачення!	Na shledanou.	На схледаню
Мене звуть...	Jmenuji se...	Йменуї се
Я з України.	Jsem z Ukrajiny.	Сем с України
Не розмовляю чеською.	Nemluvim česky.	Немлувім чески
Розмовляю англійською / російською / німецькою / ...	Mluvim anglicky / rusky / německy / ...	Млувім англички / руски / немецки
Я загубила / загубив документи.	Ztratila jsem / Ztratil jsem papíry.	Стратіла сем / Стратіл сем папіри
Не розумію.	Nerozumím.	Нерозумим
Він / вона не розуміє.	On / Ona nerozumí.	Он / Она нерозумі
Говоріть, будь ласка, повільніше.	Mluvte prosím pomalu.	Млувте просім помалу
Повторіть, будь ласка.	Ještě jednou, prosím.	Єште єдноу просім
Що означає?	Co znamená?	Цо знамена
Як сказати...	Jak se řekne...	Як се ржекне
Можу скористатися Гугл транслейтом?	Mohu použít Google Translate?	Могу поужіт Гугл транслейт
Можете мені допомогти, будь ласка?	Můžete mi pomoci?	Мужете мі помоцт
Покличе на допомогу, будь ласка.	Zavolejte pomoc, prosím.	Заволейте помоц просім
Можу вас попросити...	Mohu vás poprosit o...	Могу вас попросіт о
Будь ласка.	Prosím.	Просім
Дякую.	Děkuji.	Декуї
Нема за що. / Прошу.	Není zač.	Нені зач
Вибачте.	Promiňte.	Проміньте
Так	Ano	Ано
Ні	Ne	Не
Усе гаразд.	V pořádku / V pohodě.	Ф поржатку / Ф погоде
поліція	policie	полиции
лікар	doktor	доктор
пожежники	hasiči	гасичи

Корисні фрази - Užitečné fráze



Як я можу отримати...?	Jak si mám zařídit...	Як си мам заржідіт
Де я можу отримати...?	Kde si mohu zařídit...	Где си могу заржідіт
Які документи потрібні для...?	Jaké dokumenty potřebuji pro...	Яке документи потржебуї про
Де я можу знайти...?	Kde najdu...	Где найду
Де необхідно носити респіратор?	Kde musím nosit respirátor?	Где мусім носит респиратор
Я на карантині.	Jsem v karanténě.	Сем ф карантене
Я на ізоляції.	Jsem v izolaci.	Сем ф изолаци
Який телефонний номер...?	Jaké je telefonní číslo na...?	Яке є телефоні число на
банківський рахунок	bankovní účet	банковні учет
страхування	pojištění	поіштені
проїзний квиток	tramvajenka (AKK: tramvajenku)	трамваєнка (АКК трамваєнку)
Народилася...	Narodila jsem se...	Народіла сем се
Вона народилася / він народився...	Narodila / Narodil se...	Народіла / Народіл се

Гроші - Peníze



Де можна обміняти гроші?	Kde si mohu směnit peníze?	Где си могу смненіт пенізе
Де можна знайти...	Kde najdu...	Где найду
Можна заплатити картою?	Mohu platit kartou?	Могу платіт картоу
Можна заплатити готівкою?	Mohu platit hotově?	Могу платіт готове
банк	banka (AKK: banku)	банка (АКК банку)
банкомат	bankomat	банкомат
обмін валют	směnárna (AKK: směnárnou)	смненарна (АКК смненарну)
Мені потрібно зняти гроші.	Potřebuji si vyzvednout peníze.	Потржебуї визведноут пенізе
Моя банківська карта не працює.	Moje karta nefunguje.	Моє карта нефунгує
Мені потрібно відкрити рахунок.	Potřebuji si založit účet.	Потржебуї си заложит учет
Мені потрібно перевести гроші з рахунку... на рахунок...	Potřebuji převést peníze z účtu ... na účet...	Потржебуї пржевест пенізе с учту ... на учет

Час - Čas



Котра година?	Kolik je hodin?	Колик є годін
Сьома година.	Je sedm hodin.	Є седум годін
Чверть на п'яту.	Je čtvrt na pět.	Є чврт на пет
Пів п'ятої.	Je půl páté.	Є пул пате
За чверть шоста.	Je tři čtvrtě na pět.	Є тржи чврте на пет
Коли мені прийти?	Kdy mám přijít?	Гди мам пржиїт
Коли я маю це зробити?	Kdy to mám udělat?	Гди то мам уделат
В понеділок	V pondělí.	Ф понделі
вівторок	úterý	утери
середа, в середу	středa (LOK: ve středu)	стржеда (ЛОК ве стржеду)
четвер	čtvrtek (LOK: ve čtvrtek)	чтвртек (ЛОК ве чтвртек)
п'ятниця	pátek	пате
субота, в суботу	sobota (LOK: sobotu)	собота (ЛОК ф соботу)
неділя, в неділю	neděle (LOK: neděli)	неделе (ЛОК в недели)
О сьомій.	V sedm hodin.	Ф седум годін
позавчора	předevčirem	пржедефчірем
вчора	včera	фчера
сьогодні	dnes	днес
завтра	zítra	зітра
післязавтра	pozitří	позітржі
зараз	teď	теть
пізніше	později	поздеї
січень, в січні	leden (LOK: v lednu)	леден (ЛОК в ледну)
лютий, в лютому	únor (LOK: v únoru)	унор (ЛОК ф унору)
березень, в березні	březen (LOK: v březnu)	бржезен (ЛОК в бржезну)
квітень, в квітні	duben (LOK: v dubnu)	дубен (ЛОК в дубну)
!!! травень, в травні	květen (LOK: v květnu)	кветен (ЛОК ф кветну)
червень, в червні	červen (LOK: v červnu)	червен (ЛОК ф червну)
липень, в липні	červenec (LOK: v červenci)	червенец (ЛОК ф червенци)
серпень, в серпні	srpen (LOK: v srpnu)	српен (ЛОК ф српну)
вересень	září	заржі (ЛОК в заржі)
жовтень, в жовтні	říjen (LOK: v říjnu)	ржієн (ЛОК в ржійну)
листопад, в листопаді	listopad (LOK: v listopadu)	листопад (ЛОК в листопаду)
грудень, в грудні	prosinec (LOK: v prosinci)	просинец (ЛОК ф просинци)

У місті - Ve městě



Шукаю...	Hledám...	Гледам
Мені потрібно...	Potřebuji...	Потржебуї
Як знайти...	Kde najdu...	Где найду
Як дістатись до...?	Jak se dostanu na / k...	Як се достану на / к
Яка адреса у...?	Jaká je adresa...	Яка є адреса
Де найближча (лікарня)...	Kde je nejbližší nemocnice...	Где є нейблиші (немоцніце)
українське посольство	ukrajinské velvyslanectví	українське велвисланецтві
МВС Чехії	Ministerstvo vnitra ČR	министерство внутра ЧР
магазин	obchod	опхот
супермаркет	supermarket	супермаркет
магазин їжі	potraviný	потравини
магазин побутової хімії	drogerie (AKK: drogerii)	дроґеріє (АКК дроґеріі)
одяг	oblečení	облечені
канцтовари	papírnictví	папірніцтві
торгівельний цент	nákupní centrum	накупні центрум
!!! аптека	lékárna (AKK: lékárnou)	лекарна (АКК лекарну)
!!! лікарня	nemocnice	немоцніце
площа / майдан	náměstí (AKK: náměstí)	намнесті (АКК намнесті)
зупинка трамваю	zastávka tramvaje (AKK: zastávku)	застафка трамває (АКК застафку)
зупинка автобуса	zastávka autobusu (AKK: zastávku)	застафка аутобусу (АКК застафку)
станція метро	stanice metra (AKK: stanici)	станіце метра (АКК станіци)
вокзал	nádraží	надражі
парк	park	парк
дитячий майданчик	hřiště	гржиште
ресторан	restaurace	рестаураце

Вдома - V domácnosti



Можу приготувати / зробити...	Mohu si uvařit / udělat...	Могу си уваржіт / уделат
Можу взяти...	Mohu použít...	Могу поужіт
Можна скористатись...	Mohu použít...	Могу поужіт
У Вас є...?	Máte...	Мате
У Вас немає...?	Nemáte...	Немате
зарядка для мобільного	nabíječka (AKK: nabíječku)	набієчка (АКК набієчку)
праска	žehlička (AKK: žehličku)	жегличка (АКК жегличку)
холодильник	lednička (AKK: ledničku)	леднічка (АКК леднічку)
електричний чайник	varná konvice (AKK: varnou konvici)	варна конвице (АКК варноу конвици)
чашка / чашки	hrnek / hrnky	грнек / грнки
тарілка / тарілки	talíř / talíře	талірж / талірже
столовий прибор	příbor	пржібог
ложка	lžíce	лжіце
виделка / виделки	vidlička / vidličky	видличка / видлички
ніж / ножі	nůž / nože	нуш / ноже
каструля	hrnec	грнец
пательня / сковорода	pánev	панеф
мішалка / лопатка	vařečka (AKK: vařečku)	варжечка (АКК варжечку)
полоник	naběračka (AKK: naběračku)	наберачка (АКК набєрачку)

У лікаря - U lékaře



лікар	doktor	доктор
Мені потрібен лікар.	Potřebuji doktora.	Потржебуї доктора
голова	hlava	глава
око / очі	oko / oči	око / очі
ніс	nos	нос
рот	ústa	уста
вухо / вуха	ucho / uši	ухо / уши
горло	krk	крк
плече / плечі	rameno / ramena	рамено / рамена
рука / руки (передпліччя)	paže / paže	паже / паже
рука / руки (долоні)	ruka / ruce	рука / руце
груди (грудна клітка)	hrudník	груднік
живіт	břicho	бржиho
спина	záda	зада
попа (сідниці)	zadek	задек
нога / ноги	noha / nohy	нога / ноги
палець / пальці	prst / prsty	прст / прсти
долоня / долоні	dlaň / dlaně	длань / длане
стопа / стопи	chodidlo / chodidla	ходідло / ходідла
зуб / зуби	zub / zuby	зуб / зуби
шлунок	žaludek	жалудек
Мені потрібні...	Potřebuji...	Потржебуї
ліки (від болю)	léky (na bolest)	леки (на болест)
мазь (від екземи)	mast (na ekzém)	маст (на екзем)
сироп (від кашлю)	sirup (na kašel)	сируп (на кашел)
У мене болить...	Bolí mě...	Болі мне
У неї / нього болить...	Bolí ji / ho...	Болі ї / го
У мене свербить (чешеться)...	Svědí mě...	Сведі мне
У неї / нього свербить (чешеться)...	Svědí ji / ho...	Сведі ї / го
У мене температура...	Mám teplotu...	Мам теплоту
У неї / нього температура...	Má teplotu...	Ма теплоту
Мене нудить...	Zvracím...	Звращім
Її / його нудить...	Zvrací...	Звращі
У мене понос...	Mám průjem...	Мам пружем
У неї / нього понос...	Má průjem...	Ма пружем
Мені погано.	Není mi dobře.	Нені ми добрже
Їй / йому погано.	Není jí / mu dobře.	Нені ї / му добрже

Я хвора / хворий.	Jsem nemocná/nemocný.	Сем немоцна / немоцни
У мене відійшли води.	Praskla mi voda.	Праскла ми вода
Дитина штовхається.	Dítě kope.	Дітє копе
У мене кровотеча.	Krvácím.	Крвацім
У нього / неї кровотеча.	(On / Ona) krvácí.	(Он / она) крваці
У мене алергія на...	Mám alergii na...	Мам алергії на
ліки	léky	леки
пилوک	pyly	пили
пил	prach	прах
тварин	zvířata	звіржата

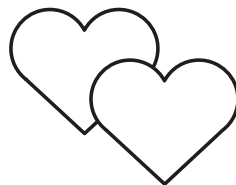
В органах влади - Na úřadě



ім'я	jméno	мено
прізвище	příjmení	пржімені
дата народження	datum narození	датум нарозені
вік	věk	век
стать	pohlaví	поглаві
жінка	žena	жена
чоловік	muž	муж
сімейний стан	stav	став
неодружений / незаміжня	svobodný / svobodná	свободни / свободна
одружений / одружена	ženatý / vdaná	женати / вдана
розлучений / розлучена	rozvedený / rozvedená	розведени / розведена
вдівець / вдова	vdovec / vdova	вдовец / вдова
національність	národnost	народност
українське	ukrajinská	українська
громадянство	občanství	опчанстві
Україна	Ukrajina	Україна
місто народження	místo narození	місто нарозені
місто	město	мнесто
місце реєстрації	trvalé bydliště	трвале бидлиште
вулиця	ulice	улице
номер будинку	číslo popisné	чісло пописне
індекс	PSČ	ПСЧ (поштовні смєроваци чісло)
місце тимчасового проживання	přechodné bydliště	пржеходне бидлиште
адреса для кореспонденції	korespondenční adresa	кореспонденчні адреса
е-мейл адреса	e-mailová adresa	імейлова адреса

номер телефону	telefonní číslo	телефоні число
свідоцтво про народження	rodný list	родни лист
паспорт	pas	пас
посвідчення особи (ай ді карта)	občanský průkaz	опчански прукас
кількість дітей	počet dětí	почет деті
заява на...	žádost o...	жадост о
подати заяву на...	podat [žádost]	подат жадост
відправити заяву	poslat [žádost]	послат жадост
формуляр	formulář	формуларж
підпис	podpis	подпис
заповнити (формуляр)	vyplnit [formulář]	виплніт формуларж
підписати (формуляр)	podepsat [formulář]	подепсат формуларж
домовитись про зустріч	domluvit si schůzku	домлувит си схуску

Родина - Rodina



Це моя...	To je moje...	То є моє
Це мої...(жін)	To jsou moje...	То соу моє
жінка	žena (manželka)	жена (манжелка)
бабуся	babička	бабичка
мама	máma	мама
сестра / сестри	sestra / sestry	сестра / сестри
донька / доньки	dcera / dcery	цера / цери
подруга / подруги	kamarádka / kamarádky	камаратка / камаратки
Це мій...	To je můj...	То є муй
Це мої... (чол)	To jsou moji...	То соу мої
чоловік	muž (manžel)	муш (манжел)
дідусь	dědeček	дедечек
тато	táta	тата
брат / брати	bratr / bratři	братр / братржи
син / сини	syn / synové	син / синове
друг / друзі	kamarád / kamarádi	камарат / камараді
Мені потрібно побути самій.	Potřebuju být na chvílku sama / sám.	Потржебую бит на хвилку сама / сам
Обійми мене, будь ласка.	Potřebuju obejmout.	Потржебую обеймоут

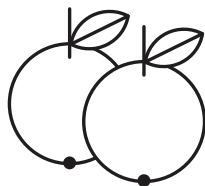
Одяг + побутова хімія (косметика) -

Oblečení + drogerie

кофта / кофти	tričko / trička	тричко / тричка
штани	kalhoty	калготи
білизна	prádlo	прадло
шкарпетки	ponožky	поношки
кофта з довгими рукавами	mikina / mikiny	микина / микини
светр / светри	svetr / svetry	светр / светри
(зимова) куртка / куртки	(zimní) bunda / (zimní) bundy	зимні бунда / зимні бунди
шапка	čepice	чепице
рукавиці	rukavice	рукавице
піжама	pyžamo	пижамо
(зимові) чоботи	(zimní) boty	зимні боти
капці	bačkory	бачкори
соска	dudlík	дудлік
пелюшки	pleny	плени
мило	mýdlo	мидло
шампунь	šampon	шампон
крем	krém	крем
зубна щітка	kartáček na zuby	картачек на зуби
зубна паста	(zubní) pasta	зубні паста
прокладки	vložky	влошки
тампони	tampony	тампони
туалетний папір	toaletní papír	тоалетні папір
рушник	ručník / ručníky	ручнік / ручніки
кухонний рушник	utěrka / utěrky	утерка / утерки
постільна білизна	ložní prádlo	ложні прадло
хустинка / хустинки	kapesník / kapesníky	капеснік / капесніки
подушка / подушки	polštář / polštáře	полштарж / полштарже
ковдра / ковдри	peřina / peřiny	пержіна / пержіни
ковдра / ковдри	deka / deky	дека / деки



Покупки - Na nákupu



чай	čaj	чай
(молота) кава	(mletá) káva	(млета) кава
розчинна кава	(instantní) káva	(інстантні) кава
сік (нектар)	šťáva (sirup)	штява (сіруп)
молоко	mléko	млеко
хліб	chléb	хлеб
булочка (несолодка)	houska (AKK: housku) / housky	гоуска (АКК гоуску) / гоуски
круасан (чеський, несолодкий)	rohlík / rohlíky	роглік / рогліки
шинка	šunka (AKK: šunku)	шунка (АКК шунку)
саямі	salám	салам
сир	sýr	сир
масло вершкове	máslo	масло
картопля	brambory	брамбори
цибуля	cibule (AKK: cibuli)	цибуле (АКК цибули)
рис	rýže (AKK: rýži)	риже (АКК рижі)
м'ясо	maso	масо
свинина	vepřové maso	вепржове масо
курятина	kuřecí maso	куржеці масо
яловичина	hovězí maso	говезі масо
овочі	zelenina	зеленіна
помідори	rajčata (20 dkg rajčat)	райчата
перець / перці	paprika (AKK: papriku) / papriky	паприка (АКК паприку) / паприки
огірок / огірки	okurka (AKK: okurku) / okurky	окурка (АКК окурку) / окурки
квасоля	fazole	фазолки
баклажан	lilek	лилек
!!! фрукти	ovoce	овоце
апельсин / апельсини	pomeranč / pomeranče	померанч / померанче
яблуко / яблука	jablko / jablka	ябло / яблка
мандарин / мандарини	mandarinka / mandarinky	мандаринка / мандаринки
вино	(hroznové) víno	(грознове) віно
200 грам	dvacet deka (20 dkg)	двацет дека
300 грам	třicet deka (30 dkg)	тржицет дека
400 грам	čtyřicet deka (40 dkg)	чтиржицет дека
півкіло	půl kila (0,5 kg)	пул кила
Мені, будь ласка...	Potřebuji...	Потржебуї
скільки коштує?	Kolik to stojí?	Колик то стої

Громадський транспорт - Hromadná doprava

Як тут працює громадський транспорт?	Jak zde funguje hromadná doprava?	Як zde фунгує громадна доправа
Де можна купити квиток?	Kde mohu koupit lístek?	Де могу коупит ліstek
квиток / квитки	lístek / lístky	ліstek / лістки
проїзний квиток	jízdenka (AKK: jízdenku) / jízdenky	їзденка (AKK їзденку / їзденки
Коли їде...?	Kdy jede...	Їди єде
автобус	autobus	аутобус
метро	metro	метро
трамвай	tramvaj	трамвай
поїзд	vlak	влак
за п'ять хвилин	za pět minut	за пет минут
шість	šest	шест
сім	sedm	седум
вісім	osm	осум
дев'ять	devět	девет
десять	deset	десет
цей трамвай їде до..?	Jede tato tramvaj do...	Єде тато трамвай до
цей автобус їде до ..?	Jede tento autobus do...	Єде тенто аутобус до
це гілка А / Б / Ц? (метро)	Jsem na línii A / B / C?	Сем на лінії А / Бе / Це
Де мені перейти (на іншу гілку)?	Kde mám přestoupit?	Їде мам пржестоупит

